

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pta.
Províncias y Ultramá un
año 6'00 Id.
Extranjé 13'00 Id.

Sa paga per adelantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS

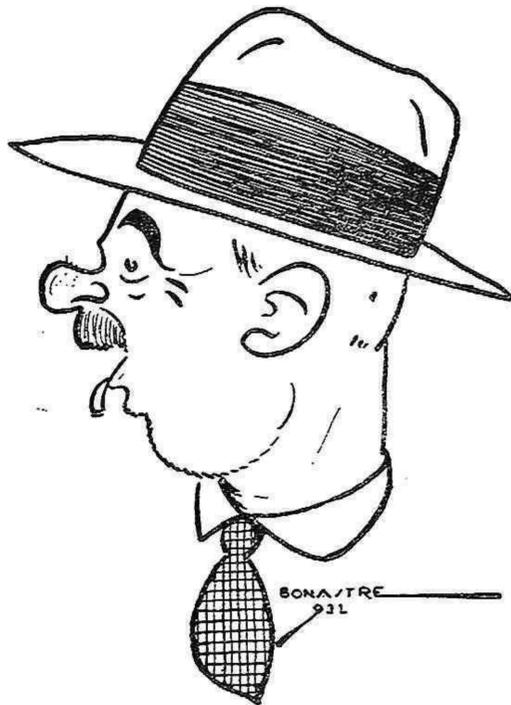
(Per setmanas y amb variació)
Pana entera 80 pta.
Id. mitja 50 Id.
Id. cuarta part . . . 30 Id.
Id. octava part . . . 15 Id.
Versos de 10 retxes . . 2 Id.
Id. Id. 5 Id. 1 Id.
Amb prosa 5 centims
per paraula.
Preus convencionals
amb contratas anuals

PREU
10
CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS



PREOCUPACIONS DE L'ANY TURURUT

—Hola!... que tal, ¿quinas novias ma contavasuy Carlitos?

—¡Y que vols que ta contil... que a sa dona la tench feta una furia a causa de lo cara que sa va posant sa plassa; sa mes insignificant fruita o verdura, ta costa no un uy de sa cara, sino es dos y pico que tenim, y ademés...

—Bah!.. Si aixó no te importanci homo!... Lo que mos preocupa més es averiguá a na quina «celda» va viure en Chopin cuant vengué a Mallorca; aixó es interesant hombre, lo demás son cuentos chinos.

cuarto Poder de un Estado es la prensa, y yo creo que en los tiempos que estamos, la prensa es el primer Poder de un Estado, ya que sin prensa es imposible desenvolverse una Nación.

En Palma de Mallorca si tuvieramos una verdadera prensa y un buen cuerpo de periodistas, bien retribuidos, que no tuvieran otra ocupación ni compromisos contraídos con nadie, otra cosa seria en estos tiempos Palma, y muchas cosas que no las sabe el pueblo, las sabría, y muchos señores que hoy no cumplen su obligación la cumplirían.

Esto que hacen los periodistas de cuando van a informarse al Gobierno Civil, por ejemplo, y son recibidos por el portero, diciéndoles *El señor Gobernador dice que no tiene nada de interés para ustedes y que reina tranquilidad en toda la Provincia*, da lastima y pena el verlo y leerlo. ¡Tomad ejemplo, tomad ejemplo de los periodistas de Madrid, Barcelona y otras provincias! ¡No queréis que os digan periodistas de PAN FONTETA!

Pisam.

Las cosas claras

Visto en el pasado número de este imparcial semanario, en la sección «La Voz del Pueblo» que firma Pisam, del cual he contado elogios en repetidas ocasiones por su acierto, hoy me veo en el caso de censurarle con referencia al suelto de la Administración de la calle Sindicato, afirmando los siguientes puntos:

1.º Que el propietario D. Bartolomé Llinás, —el artículo dice Miguel— me consta que ha sido siempre un fiel ciudadano cumplidor de su deber y acatador de las leyes, sin beligerar jamás en distinción de matices de régimen.

2.º Que la farola aludida en el artículo, no es amarillo y encarnado cual afirma Pisam, ni tampoco fué confeccionada expresamente para el Sr. Llinás, prueba de lo cual, es que en el Continente hay multitud del mismo modelo colocadas, sin que ningún Pisam haya intentado pisarlas.

Y 3.º O Pisam es un miope, o con lo denunciado buscaba lo que no cito y él comprende.

Y hay que dar un mentis a la farsa propagada de: «Justicia es ¡vive Dios! lo que de tres dicen dos», ya que la prudencia del ofendido, se amolda a

FOCH COLGAT

Soluciones d'es número passat
Endevinaya:

Sa feina.

Buida-Cervells:

MURO

Corresponsal: Llorens Sastre Ponssetel.

Mos diuen que s'ha embarcat y un mortet mos ha deixat sense havermos avisat. Veurém que es lo que ha passat y aclarirém es bugat d'es perquè no ha liquidat.

ENDEVINAYA

Segóns hont ma posarás es negoci aumentaré.
Preferenèia hem llevarás y llevó el t'aminvaré,
Tu ferás lo que voldrás,
mira abans lo que et convé.

BUIDA-CERVELLS

BULLI

Amb aquestes lletres, compondre es nom d'un poble de Mallorca ahont no hey contám Corresponsal pero hey tenim un bon amich que es cuida de propagá es nostro setmanari y de tant amb quant mos envia penerets.

(Solucions a n'es número qui ve.)

La Voz del Pueblo

Señoras Autoridades de Palma. ¿Porque no se dá orden a la poderosísima e influyente Compañia Trasmediterránea que toque a la salida del vapor los tres toques reglamentarios suprimidos por unos señores que no sabían o no quisieron prevenir los perjuicios y trastornos que ocasionaría esta novedad implantada en Palma?

Y en cambio estos señores que ordenaron este disparate mayúsculo, que les molestaba estos tres toques suprimidos no supieron ni quisieron hacer quitar el letrerito de la Clínica Santa Catalina Thomás que está dentro el puerto de Palma a la vista de los turistas

¿No estaría mejor señores retrógados que en vez de suprimir los tres toques del vapor se suprimiera el letrerito de la clínica y lo sustituyeran por un grande letrero que dijera CABARET o DANCING y de esta manera los turistas que nos visitan verían que en Palma vamos progresando?

En el Centro Republicano del distrito 5.º antes Federal y hoy Radical, cuatro salvajes entraron en el local social y rompieron el cuadro alegórico de la República Española y se-

gún vimos en la gran prensa de Palma, estos cuatro malos españoles fueron multados por el Gobernador en ¡CIEN PESETAS!

Si en tiempos del Suspendorio Militar teniendo por jefe de Estado el FABRICANTE DE EMBUTIDOS ALFONSO NÚMERO 13 y teniendo en Palma de Gobernador al PADRE LLOSAS, los socialistas, sindicalistas, comunistas o republicanos se hubieran atrevido romper un cuadro del FUNESTO MONARCA o algún cuadro del CORAZON DE JESUS, en la actualidad estaríamos todos los que profesamos ideas liberales metidos a la cárcel, los periódicos de Palma hubieran comentado una semana seguida el SACRILEGIO, y Ayuntamiento y Diputación hubiesen hecho constar en acta tal monstruosidad cometida.

Pero en la actualidad que tenemos ya República y un Ayuntamiento y Diputación compuesto de la mayoría de ciudadanos elegidos por el pueblo como defensores de ella, (que al final no nos demuestran ser republicanos) no han hecho caso, ni que sepamos se han preocupado del asunto

¡República, República, que defensores tienes en Palma de Mallorca!

Desde niño he oído decir que el

transigir—y no hay derecho!—modificando lo que otros *mas republicanos* que *Pisam* y de no dudosa lámina mantienen allende los mares.

Invito a *Pisam*, a que otra vez, prefiera pensar las cosas sin decir las, antes que decir las sin pensarlas. Consejo de amigo.

Un ciudadano neutral.

BOXEO

UNA VELADA ACCIDENTAL

Dimercres pasat, día 31 d'Agost, assistirem a sa Velada de Boxeo que sa celebrá a n'es Luna Park organitzada p'es «Boxing Club Mallorca» y patrocinada per «Palma Deportiva» en commemoració d'es seu primé aniversari.

Com deim desde un principi va essé una velada accidental, ja que si bé a n'es programa havian anunciat sis combats domés en verem un que va essé es d'en Martí-Amengual y una exhibició d'en Lozano (causant de sa malaltia d'en Titoy) amb so seu entrenadó, perque tot lo demás va essé fum.

En cuant a n'es derré combat, o sigui es plat fort de sa Velada va comensá molt brillant acabant molt brut ja que antes de finalisá hey hagué cop baix y descalificació.

Tornat a sa malaltia d'en Titoy (segóns noltros, que fa estona que el coneixém) creim que no ha estat momentánea sino que ja es crónica, fa molts d'añys que peteix d'es mateix mal, jno volém di que sigui po! No heu interpreteu malament.

Sa concurrencia va essé numerosa.

Hey assistirem atentament convidats per D. Bartomeu Viñals, actiu President d'es «Boxing Club Mallorca» y també va pensá amb noltros es Delegat Regional D. Toni Arbona Garau.

Agrahim s'atenció.

Un espectador.

Artá

La felicidad

La felicidad es nada la felicidad es todo; la buscan de cualquier modo por ningún modo encontrada. Felicidad, sueño vano buscarla es siempre soñar ni la puede disfrutar el que la tiene en la mano. Nadie la alcanzará, eso sí, cierto lo sé en todas partes se ve y en ninguna parte está. Con la esperanza vivimos que un día la alcanzaremos cuando casi la tenemos, pues entonces nos morimos. Lector, si un día la ves por una casualidad, te digo en seguridad si la alcanzas, no lo es. Si crees que está en la Luna estará dentro tu casa por el sitio que ella pasa, no deja huella ninguna. Nadie, nadie en su camino podrá agarrarla en la mano ni el más alto soberano ni el más bajo peregrino. El que a buscarla va empieza a verla al instante, él, tras ella, ella adelante, pero siempre más allá; si corres para tenerla si que menos la tendrás si corres mucho, ella más y nunca puedes cogerla. Si desprecio es amargura y pensar, ansiedad, buscar la felicidad casi es una locura. ¡Oh! felicidad perdida para los seres del mundo sin conseguirla un segundo terminaremos la vida. Y sin haberla alcanzada quedamos del mismo modo «la felicidad, es todo» «la felicidad, es nada»

Francisco Femenias.

Suscriptos es ben hora que retreu es recibos atrasats perque prest hey heurá es nous y axó no pot aná. Es cobradó.

Café C'AN PEDRO

Amb licors ningú pot da lo que en Pedro vos serveix y grans elogis mareix perque no heu fa pagá ca.

Y es vermut que allá trobau es cosa molt superló que amb cualsevol ocasió forsat el recomanáu.

Cantonada d'es carrés RUBI Y ESTADA

Fabricant Pascual Ivorra ALCOY

PAY-PAY

Depósit, a Palma: Papelería PLANELLS Sindicat, 59

Mareix rebre un ensanay es que no fumi Pay-Pay.

A tot papé de fumá supera amb categoria per axó preferirá es Pay-Pay que es garantía qui malalt no vulga está.

Si vos convída a fumá un amich que bon gust te sols Pay-Pay vos donará ja que es éll s'unich papé que no pot perjudicá.

Fabricant Tomeu Mateu (Pedro)

PLATON

Carré Sirena INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si heu Platón grat recort s'hen durá.

Devotí d'es Platón serém es qui un pich l'hajem provat y sempre el demanarém ja que está ben comprovat que res milló trobarém.

A tota hora y tot moment Platón solament volém que es beguda sorprendent y el recomanarém per beneficiá la jent.

De Inca

Comentando la iniciativa del Sr. Juliá, aparecida en «Tribuna Libre» del 24 de Agosto.

Probablemente cuando salgan a luz nuestras cuartillas, habrase ya resuelto un algo sobre el particular; que celebraremos sea ni más ni menos, la compacta unión de izquierdas frente al enemigo común reaccionario.

Nos teneis esperanzados será un hecho cuando menos, la unión de las distintas ramas republicanas.

Hagamos caso omiso por el momento, de las culpabilidades que puedan haber a cuantos contribuyeron al desmoronamiento a que se llegó y pensemos única y exclusivamente en salvar «La República».

El gesto del señor Juliá no puede ser más lisonjero, cuando en sus dichos lisa y llanamente trata de Federalismo y a proposito, propone sea en la calle de Sans donde se ventile la enmarañada revuelta.

Como no ignora el señor Heredero Clar, a raíz de publicar el señor Juliá unas aclaraciones de su Federalismo, tuvimos ocasión de escribir unas cuartillas suplicándole el CANTE CLARO (nada de cantes jondos a lo Bohemio) y a pesar de nuestras reiteradas demandas en suplica de que salieran a luz, no pudimos conseguir nuestro objeto.

Puede que fueran un acierto los razonamientos del Director, pero es innegable que mis cuartillas muy lejos de sembrar disidencias y buscar discusiones entre correligionarios, perseguían el fin que por lo visto persigue ahora el señor Juliá.

Para convencimiento de la veracidad de mis dichos, cantan las aludidas cuartillas, que por *Fibias* o *Fobias* dejaron de publicarse.

No pretendemos ser los salvadores de la Humanidad, pero si convencer somos previsores y fieles a la causa.

Lorenzo Beltrán.

Inca, 25-8-32.

**

De Inca per Inca

¡Cavernaris! y conste deim y pensam que unicament obra de algún CAVERNICOLO pot ser, es que se dediquin a escriura clandestinament.

Nostros paquets y cartas, millor empleats si los dirijiseu a certa clase de jenteta com per exemple a tots aquells capellans falto de humanitarisma y a cualcun ex-estudiant trobat infraganti (demanau informes).

Tenim noltros nostras firmes creencias en b'una *ma poderosa* y mos basta, tenim sentit comu y criteri propi, despues de 50 añys de lleij en Vazquez Mella, Tomas d'Aquino, Suarez, na Teresa en Manuel y tants d'altres; com tambe en Pi Margall, Lenin, Trosky, Neillau, Nakens, y en Kaquens, Reclus, es martir Francisco Ferrer y hasta hem llejit na Soledad Gustavo y na Federica Montseny sensa deixar al olvido s'apostolat del día.

Tambe sabém que cada un de noltros será jutjat pels seus actes y hasta es ro-

bos de casas de Banca y de butxacas particulars entrarán en conta.

Después de tot lo que sabém (encara que poch) y per lo tant seguim (encara que sextantins casi casi) estudiant y observant es fets de sa Humanidad y los aconteixements de día en día, podem añadirí nostra experiencia, sa que mos demostra palpablement, que los usurés, depravats, malfamats y compixadós, son de la vostra y per afaitió, es procedí inico de sa fracasada GENERALADA.

Devant tot axó, mos quedám en lo nostro y despresiam vostros conseis.

Llorens Beltrán.

Inca, 1.º Setembre 1932.

NOTA—Seguiu si voleu y podeu, asesinant y matant.

Los nostros tenen mes sentid comu y humanitarisma ¡saben perdonar!

Per los Convents Franciscans, municions y armas, per cas Barbó...Pel...Pel y bona cara.

Floróns de sa República

Sa Sanjurjada ha moguda sa virilidad ciudadana.

¿Chulos? ¡Ca berret!

Ses náfres de sa passada Dictadura son frescas y no es poca sa roña que mos deixaren aquells saltadors.

Sa pesseta amb so cap per avall, y ets articles de primera necesidad amb sa coua per amunt, aquesta es s'herencia que mos deixaren ets antepassats d'en Sanjurjo y apesá de tot axó, sa República, tant temuda abans de vení, per sa *jent d'orde*—sa dita *jent d'orde* son en Sanjurjo y C.ª—ha indultat es cabecilla, mentres que ets amichs de s'indultat, no saberen perdoná en Galán y en García Hernández.

¡Quina diferencia de sentiments!

Pagám es 20 0/0 mes de contribució degut a ses francachelas d'es chulos de la U. P. y apesá d'axó, encara a sa Sastrería Janer d'es carré d'es Sindicat 35, segueixen servint tan aviat, be y económic com servien en temps de sa populá y remota coixera d'es Compte de Romanones.

Si no heu creis, feis sa prova.

Es molt lo que mos queda.

Però la setmana qui ve si no heyá res de nou, farém cabals amb b tothóm.

**

De Capdepera

Contestando a este de Calarratjada por Capdepera, según dices que no tengo vergüenza porque te infamié;... escucha el sinvergüenza eres tú; yo defendiendo a las mujeres y tu hablas mal de ellas, ahora el pueblo dirá quien es el sinvergüenza, tu que hablas mal de las jóvenes o yo que las defendiendo, las jóvenes de Capdepera tienen la palabra.

Y ahora jóvenes de Capdepera decidme si cuando ese M. M. V. viene a vuestro lado que según dice él estais contentas cuando lo teneis a vuestro lado (si sabeis estas palabras que quieren decir), leedlas bien, el dice que estais sa-

fisfechas cuando está a vuestro lado, si supierais que quiere decir esas líneas no os lo mirarías jamás de cara.

Ese Miguel M. V. insultó a una Margarita, a una Catalina, y yo porque les dije que escribir contra las mujeres no estaba bien, ahora me amenazan; pero a mí que hablen total «palabras necias oipos sordos». A vosotras muchachas debeis ser las vengadoras de ese que va contra vosotras a ver pues como os portais.

Y a ti Juan Bauzá que según dices no tengo vergüenza también te digo que tu ni la has conocido, porque un muchacho que insulta a dos jóvenes no es hombre; y yo si te avisé te lo dije por tu bien; pero ya que no me escuchaste pagarás las consecuencias y otra vez te aviso no te metas con Leonor, y sepas que no voy de bromas; aquí muchachas de Capdepera os presento a los que me critican porque yo os defendiendo ya sabeis lo que os toca.

A ti Juan, debes saber que Princesa de Borgoña era un célebre escritor y defensor de las mujeres pero para que sepas tu y los demás quién soy abajo me firmaré, porque debes saber he oido decir a muchos que eran la princesa, y sin embargo el que escribe ese artículo os advierte aunque volvais a insultarme no os volveré a contestar hablaran mis puños ¿enterados eh?

Antonio y Juan Terrasa
«La princesa de Borgoña».

Es Garrigó CHALETS Y SOLARES

Económicos, espléndida situación, vistas al mar, próximos tranvía, se venden.

Informes: en Son Rapiña, Sociedad Mallorca.

Saludo.

L'hem rebut d'es nou President de sa «Federació Balear de Futbol» el cual mos comunica sa constitució d'es novell Comitè Directiu que es com segueix:

President Honorari: D. Pep Suñol Garriga; President: D. Juan Cubí Caldentey. Vicepresident: D. Juan Mir Serrallta; Secretari: D. Toni Mir Cánovas; Tesorer: D. Gabriel Coll Batlle; Contadó: don Bartoméu Truvols Lliteras.

Heyá calidad suficiente per despertá s'adormit futbol local, sobretot evitant que es Clubs metalisin s'esport per acaparar es valors, ja que es qui heu fassen s'esposen a corre sa sort d'un paísá nostro, que per allargarsé mes que es llenzol l'han privat d'es sol y a sa presó. totsol sa deu doná consol.

Agrahim es saludo y los desitjám acert.

**

Indioterapia per Santa Catalina.— (Retrasat).

En contestación a unos dos (Bons atlots)

Mis queridos camaradas os contesto a vuestro artículo publicado en este semanario hace dos semanas, y veo que habeis salido en defensa de estos tres pollitos al cual nosotros criticamos diciendo la verdad.

Bueno hipócritas, hemos visto en este mismo artículo que nos tratais de niños y de idiotas, pero vale mas ser así que ser tan infames, como vosotros.

Porque nadie habla de m..... mas que aquel que está lleno ¿Comprendeis? ¡borricos! habeis de saber que somos mas educados y mas hombres que Vds. Sabrán que han demostrado no ser hombres como os estais figurando, o mejor dicho sois unos polluelos recién salidos de la cáscara del huevo.

Y por eso no nos dejaremos vencer por unos hipócritas como Vds., y si somos unos niños, tampoco nos dejaremos burlar por estos tres pollitos, y para que no se burlen les diremos la verdad.

Y ahora Vds. que quieren ser tan hombres quereis remediar el daño, pues no señores Imbéciles, a lo hecho hay que darle el pecho y no lo que habeis hecho Vds. echando la piedra y esconder la mano. Creo que es su costumbre.

Per avuy ja bestará pero si tornau insulta vos aseguraré que será un poc mes mal de sufrí y un mal os que rovegá.

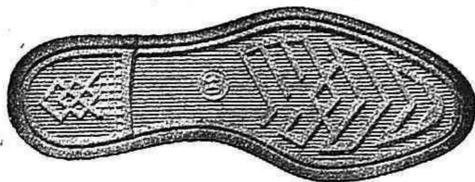
Los dos malos.

Gran Fábrica de
GOMAS a
Santa Catalina

Pera Medína-jermans

Es trebay que fa en Medína amb cuant a sóla de goma no dirá ningú ni amb broma que no sia cosa fina. Es meu padrí y sa padrína d'altres no en vólen gastá, es calls s'hi han lograt curá porque es cósa falaguera que a n'es peus va de primera y a mes, molt sólen durá.

Qui desitja GOMA fina
l'encarrega a n'en MEDINA



Goma Medína, es jovent es lo que usa avuy en día pues a mes d'economía camina cómodament y van p'el Mon correguent per insignificat preu y es calsat modern que es treu anguañy amb goma Medína es s'única medicina per no aná coixéu coixéu.

Ahonsavuya que anéu sóla de goma compráu y Medína demanáu que no vos na queixeréu pues per molt que les duguéu no les veis may espeñades, son sóles ben reforsades com ja may hauréu somiat en Medína ja ha triunfat amb repetides vegades.

Goma Medína etsijju y no vos na queixeréu pues la recomanaréu a un bon amich si el teniu, avuy tot Mallorca díu que axó es fe bóna barrina per homo, nin, dóna o nina, que dugui calsat de goma mes falagué que una ploma l'ha de du Marca Medína.

Qui vulga un bon calsat que aprofiti es meu consej. No li queda mes remey que usá goma es reforsat goma d'en Medína, aviat s'hen temará el Mon redó ja que usarló fa señó y es s'únich calsat de moda que avuy per Mallorca róda, cosa bona y súperio.

Sa goma que en MEDINA te ningu com éll la pot fe.

Y per molt que l'estiréu promet que no la rompréu.

INSISTIENDO

¡Caballeretes, infelices acéfalos que leéis lo que sabeis, pero no sabeis lo que leéis! ¡Presumidos! ¡Fatuos! Para vosotros, antes de mala fé, criticones por sistema, de cuanto se os pone delante, aún sin entenderlo, van nuestras frases duras... muy duras, pero no tanto como vuestra epidermis.

Nuestro anterior artículo ha levantado gran polvareda entre los que se consideraron en él aludidos. Comentarios para todos los gustos han surgido, a raíz del repetido escrito. Felicitaciones, rostros huraños, conminaciones..., todo lo recibimos impasiblemente: Seguimos nuestra ruta y de ella no nos desvía ni el mismísimo «sursum corda».

Algunos (los hay torpes) han tenido el airevimiento de pedirnos explicaciones: Nada tenemos que explicar; bien claras están nuestras frases y al que no las entienda debemos recordarle aquello de «Bienaventurados los pobres de espíritu...»

Salud a todos... y prosigamos: Decíamos y repetimos que la actuación de nuestros dirigentes no puede ser más desastrosa. Prueba de ello es la satisfacción de la acanallada clase burguesa y de los recalcitrantes y muy estúpidos cavernícolas.

Forman ya legión las estropajosas damas, que van por nuestras calles, buscando firmas, votos para el mañana, que consiguen, difamando al Régimen consuetudinario. ¿Que hace para evitar tales cosas nuestra Autoridad? ¿Cree alguien que, con lucir el garbo, sonriendo a diestro y siniestro, se conserva, como debiera, el principio de Autoridad?

Es necesario ser hombres, pues ya estamos cansados de tanta chulería y tan poco nervio.

¿Que se hace con estos funcionarios públicos, enemigos del Régimen?

No es así como se hace partido: es necesario moverse, pero... ¡aprisa! Y, si alguien se halla ligado y, en consecuencia, no puede obrar como debiera, éste sobra; estése tranquilo en su casa, en la seguridad de que no será por nosotros molestado. Pero, cuando se acepta un cargo, tiene que desempeñarse a conciencia, porque de lo contrario, todo el tiempo que se está en él, se pierde mucho en honorabilidad y en entereza, aunque se cobre en lucimiento y en exhibicionista fanfarronería. Señores, lo repetimos: Es necesario definirse; el que no pueda o no quiera obrar en izquierda... ¡a casa! y los que se queden... ¡a obrar republicaneamente!

Estamos hartos de medias tintas, de personajes disfrazados, a quienes más bien les sentaría el escapulario o algo peor, que las insignias de mando.

Y, ¡basta ya! No queremos insistir más, pues tenemos más deseos de empuñar el garrote que la pluma.

¡Les tenemos unas ganas a estos caballeretes, chulos de todo tiempo y republicanos de ocasión!

MIGUEL BELTRÁN

Inca, Agosto 1932

De Marratxí.

Jesucrist Deu verdadé donauém forsa y llum per posá a n'es FOCH Y FUM un jove cabaneté

Cuant éll surt a pasetjá a n'es cap du molt

de brillo y a sa boca un palillo cuant sen va a festetjá.

Aquest jove te sa manía totiduna que arriba es FOCH Y FUM de lletjiró, en sa condició que no es suscriptó ni el compre may sino que el metleva a un y a s'altre y es seu acostum cuant el torna amb aquella santa barra que té es amollá alló tan antich de: «un milló de gracias» y noitros ja li hem fet sabidó unas cuantas vegadas que no sabém contá tants de números.

Axí es que ja heu saps, noitros no som tant vius com tú, noitros domés sabém que un trimestre val 1'20. axí es que si vols lletjiró ja heu saps, porque un jove com tú que sa presenta com amo no es necessari sa gastá tanta de barra, porque si vols essé suscriptó y es que no puguis pagá no te res que veure es matelxos suscriptós ferém una suscripció y el t pagarem porque no mos apuris mes y ademés heu fet i porque no haguin de dí en Jaume sempre menleva es FOCH Y FUM, y noitros ja estám casats de pillos y de que mos prengua es pel, axí es que molta pipella y vius.

Tú tens un mal acostum ja no to puch dí mes clá obligat he hagut d'está posarté a n'es FOCH Y FUM.

Trenta céntims.

De Son Servera.

Molt interesant

A lo milló molts ignoran a n'aque ma referesch, pues jó en nom de tot es pobla feré pública sa seua mes enérgica protesta contra es desastre que heu hagué es día de Sant Agostí, un día de tanta festa, que de tots es pobles ve jent a pasá ditas festas en noitros.

Pues anava venguent jent a n'es poble y veyan ningú, y lo primé que deyén: ¿y ahont es sa jent a n'aveust poble? y les contesta van: a n'es Toros, heyá uns toros de lo milló que s'heuré vist may deyan algúns de sa Pandilla que mos varen engacá. Jiguent: hem duit dos bous de sa ganadería de Son San Martí amb unas banas que fan faredad, es clá, que sentint axó tothóm tenia ganas de veurerlós, res, obrin sa taquilla y posen es síguents preus: ets homos, 1'50 ses dones, si volhen está dretas en 50 céntims pasaven, un preu que tothóm sap que es de toreros de cartell, pero tot axó no volia dí res, es públich heu consentia.

En veu alta sa deya que tenien 2000 entradas fetas y no les bastarán, milló per ells, en fin, hey va havé una gentada may vista.

Sa fa hora de comensá demanan permis a sa presidenci y obrin sa barrera v surt un vadell que suposám que feya uns 40 titols, lo primé que va fé aquell animalet va essé mirá per hont poría foit, tres o quatre morts de fam emblanquiatats i pegaran derrer: que se poría dí ben clá que es vadell era es toreros y aquells bletsols eren es vadell. Pues a forsa de encalsarló l'graran agafarló y el mataren.

Treuen s'altre, y lo mateix, mes dolent encara porque estava ferit de Romatich y no sa guentava dret y a cada pasa pegava de jonoys, sa cuestió que en mitjá hora sortirem d'aquell desastre tothóm fet un dimoni de veure aquella tant grossa traició que les obligá aná a veure sa gran corrida, y dirijintme a sa Pandilla los diré que si un'altre vegada ha de tení una Empresa de aquestas no dugui es poble tan enganat dignent que son toros de Son San Martí.

Continuará.

NOTA D'ES CORRESPONSAL:

Vatj a fé una advertenci a tots es colaboradors, suscriptós y lectores d'es FOCH Y FUM.

Colaboradós de Son Servera si volen publicá escrits a demunt es FOCH Y FUM fels el favó de darlós a n'es Corresponsal porque si los tiran sense es sen visto bueno no serán publicats, axí es que es qui el tirá la semana pasada no podrá lográ venrerló si no s'entrevista en so Corresponsal.

Bueno, esper d'aquest colaboradó que

s'entrevistaré en mí y li publicaré s'origina y sino de lo contrari el guardaré fins que heuré descubert s'autó de aquesta crítica tan brutal.

Corresponsal.

Gloses d'es Vivero.

Va per un jove estufat tothóm ja el te calat.

Are me som proposat no se si sortirá bé escriure a n'aquest papé dos mots de la veritat.

Expósitos vas errat y tú ta creus aná bé no veus que a Son Ametlé a tú ja t'han reparat. Ets un atlot de cateua axó fa estona que heu sé pero fas un mal papé fent d'esburbat p'es carré.

Un avis ta vuy doná y no ta de sebre greu si fas de Peramateu es FOCH Y FUM cremar.

Tú ets un gran futbolista axó no to puch llevá pero jó et faré pegá un esclat de motorista.

Tú ja ma tens empipat de veureré p'es carré y are fas de camaré ofici d'un homo gat. Aquesta ja es sa darrera per avuy ja bastará tú ets un ase aubardá que dú molta de quimera.

Cagancho de Felanitx.

Sant Llorens per Son Carrió.

Demana a Deu verdadé que ma don capacidat per compondre un glosat que es lo que de manesté dirijintme a un bruté que tot es poble ha untat.

Si som ruat y petit heu som porque Deu heu vol no com tú cap de caregol que marmes d'un cabrit que has entés lo que et som dit a tú care de mussol.

Escolta moix escorxat com tanta sabiduría que ha sortit dins lo teu cap si no vatj equivocat o si no te mal mirat mos servirías be per cria.

Homo ves viu y camina y alerta a tropesá dius que et vares asustá cuant s'escrit vares mirá jó heu crech hoino y heu dich clá que ets talmant una gallina mire que sois no camina ficset si ets bo d'agafá.

Tros de jerret esmocac queregol en quatre banas homo de males entrañas jó ta dich sa veritat xerres que dius ve y t'enganes es vere que som casat y fa un any y 20 días que segóns m'han enterat que a lotas has festetjat y domés hey has anat o son 7 o son 8 días.

Tú m'has volgut contestá jó heu crech bé que no hey pensavas com realment esperaves s'escrit y no li arribavas que ta havian d'enviá porque tú saps tant de glosá com un gall esclatá favas.

Crech que havias apelat com ma havias de contestá per axó vares cercá un defensó ben rimat pero mos hem d'entendre esvortá que en Monito per un glosat may per may sa covardad y menos per un gall plomat com ets tú desgraciát que a darrera no en vuy jirá en tú me volgut posá fort es combat aguanta y m'has de entendre xorigué que jó are ta diré com es que som criticat.

Perque mal de mí has xerrat cuant ere per dins ciutat has d'entendre poy baldat que pronta en despediré y ses tevas brutós diré y talmant com ta pasat.

Jeroni Sureda o sia «Monito.»

Felanitx.

Com va Margalida, que no ha vengut en Miquel anit, porque ma varen dí que festetjavas tota s'anit amb en Miquel, y molts altres cosas que trop jó que per una fadrina vearda com tú ja no está bé festetjá d'aquesta manera, y molt més sapiguent que tú ets una d'aquellas que volen agraná a casa esterna y a caseua no hey poren está de brutó, si, Margalideta, tú ets axí, ta preocupas de s'altre jent y en tot es barrio no saben si existeixes.

Bono Margalideta ta deixaré fé per aquesta vegada en sa condició que si no ta fas eco de s'advertenci y no enmendes sa teua conducta publicaré tot cuant se de tú y no heu dich per vergoña.

Un que ta aprecia molt.

Importante para los jovenes de 50 años pa riba.

Un nuevo modelo de Matrimonios

Desde hace poco hasta hoy, vamos viendo unos casamientos que causan sensación a todo el vecindario de los barrios de San Pedro hace no mucho tiempo vimos casarse una pareja de novios, de unos setenta años de edad, dicha pareja tuvo un agradable enlace entre ambos, una vez saliendo de la Iglesia, cogieron un auto sin ruedas, marchando a pasar la luna de miel en el terrado de su casa, donde tambien hicieron el refresco, en medio de una gran concurrencia de invitados... que miraban desde la calle, yo por ser uno de los invitados a este gran casorio, pude notar con sorpresa el gran desayuno presentado por unos de los grandes Hoteles, de Palma, tuvieron que mandar a muchos camareros para servir dicho desayuno, se comonia asi, café sin leche, pan duro, queso a Mahón, trempo, licores, agua de carabaña, agua sin carabaña etc. pués os al estanco, todos salimos tan contentos de la par eia ideal, que por la noche les obsequiamos con una gran música, que tuvo un resonante éxito, tocando sus mas modernos repertorios, pudimos notar a la pareja de tírtolos, que escuchaban la melodía de la música, detrás de las puertas de su nido, y abrazándose desaparecieron dentro su madriguera, al mismo tiempo dijeron los músicos que descan s'en en paz la dichosa pareja.

Y ahora nos encontramos en otro célebre matrimonio, de este nuevo casamiento, no puedo expresar tan detalladamente por no ser invitado, que por esta causa ignoro muchas cosas, pero ya podemos pensar que fué una cosa parecida a los del gran Hotel terrado, dicha pareja la componian hombre y mujer, un poco más jóvenes pero viudos los dos, esto es todo lo que he sacado de ellos, pero si me faltaba decir, que por la noche no se escaparon, de una gran música que duró unas cuantas horas en medio de un entusiasmo de público, en fin un verdadero Empastre, tambien hubo suelta de murietetes, por la fachada, y fuegos artificiales de estos que rompen la cabeza y después hubo desfile y a dormir todos.

Un consejo a los jóvenes de esta edad, que piensan casarse, lo hagan pronto porque ya ven en estos tiempos, teneis musica y otras cosas, si os retrasais puede ser que cambien las cosas, y entonces, no tendreis música, pero si algo mas que música, hánganlo pronto, porque sino nos veremos precisados a poner por las calles carteles que dirán así.

¡Alto, deteneos jóvenes de cincuenta pa arriba, casarse pronto que habrá música! ¡ay! dichosas parejas quien pudieran ser ellos, casarse con orquestinas compuestas de hierros, laras, pitos, cuernos marinos, y otros instrumentos por el estilo.

Adios y hasta un nuevo casorio quien será el aventurado ¡ay!

Palma día 15 agosto 1932.

Un envidioso soltero.

F. S. E.

ESTUCADORES

Mariano Farreras e Hijos

Pasaje Mayol, 21-1.º :: Teléfono, 51138 :: BARCELONA

Estuque a la catalana e imitación a piedra de todas clases, mates, estuque al fuego e imitaciones a marmol de todo modelo, dibujos esgrafiados etc.

Carretera de Manacor

CA'N BLAU

ENRIQUE GARCÍA

LA LIBERTAD

(antes Soledad)

"EL HOGAR DEL PORVENIR"

Cooperativa pura de Ahorro y Construcción
Plaza de Santa Catalina Tomás (antes Mercado) N.º 43 - Teléfono 1.510
PALMA DE MALLORCA

Inscrita y registrada en la Inspección General de Seguros y Ahorros del Ministerio del Trabajo y Previsión Social y con el depósito de garantía necesario.

La seriedad y solvencia de esta cooperativa y la honrada y escrupulosa administración de esta mutualidad EMINENTEMENTE BALEAR, ha sido comprobada ultimamente en rigurosa visita por el actuáριο de la Inspección General de Seguros y Ahorros y cuya acta ponemos a la disposición de asociados y público en general. Actualmente y según acuerdo de la junta General extraordinaria del 3 de Julio ppdo. SE ESTAN PAGANDO REGLAMENTARIAMENTE DE CAPITAL E INTERESES TODAS LAS POLIZAS SUSCRITAS DURANTE EL PRIMER EJERCICIO SOCIAL.

Esta cooperativa muy lejos de perjudicar comercio e industria los favorece con las subastas de construcción y compra de fincas y solares, siendo además absolutamente apolítica, fiel y adicta al actual régimen y cumplidora de las leyes de la nación, en su especialidad calificada.

Su Consejo de Administración en la actualidad se compone de los siguientes señores: Presidente honorario D. JAIME SUAU PONS, abogado y propietario, Presidente efectivo D. HONORATO SUREDA HERNANDEZ, abogado, Vice-presidente D. JAIME ALEÑA GINARD, arquitecto, vocal técnico y propietario, Vocales: D. JUAN VALENZUELA ALCARIN, doctor en farmacia, ex-senador del reino, ex-diputado y propietario, D. JOSÉ PORTA CAMPDERRICH, del comercio y propietario, D. JUAN GUASP POU, industrial y comerciante. D. PEDRO MAYOL NADAL, militar retirado y propietario, D. NADAL COMAS COMAS, industrial y propietario, D. ANTONIO MONCADA CANAVES DE MOSSA, abogado, ex-diputado provincial y propietario, y D. JUAN BAUZA MARTORELL, del comercio y propietario.

Gerente-secretario: D. SANTIAGO DELGADO GARCIA, asegurador y publicista.

¡¡CON EL AHORRO DE 5 PESETAS MENSUALES!!
USTED PUEDE CONVERTIRSE EN PROPIETARIO DE SU VIVIENDA

Proteja el Ahorro Regional fomentando Riqueza Propia

Suscribiendo una póliza de 600 pesetas pagadera en DIEZ años, a cinco ptas. 90 cent. mensual, y pida detalles, prospectos, memorias y balances a nuestros agentes o bien en las oficinas centrales, local del ex-Banco de Préstamos y Descuentos. Plaza de Santa Catalina Tomás, N.º 43 (antes Mercado).

Trabajamos bajo el imperio de la ley y ella nos protege y ampara
El Consejo de Administración.

Santa María.

UNA DESPEDIDA

Jo som un porrerench fi que vivia a Santa María y avuy don sa despedida per ja may mes tornari.

Enteneu que som mallorquí y vivia a Santa María fuy fe una poesia amb sistema mallorquí.

Deuvi añs sis mesos y un día vatj esse Santamarí gracias a Deu donaré que are jó ma n'aniré a sa Ciutat que volia.

Som suscriptó d'es FOCH Y FUM ben cara alta jó heu diré res del món ha de masté mes que una ploma y un plomí per escriure en mallorquí per una beata falsa y porerlé convertí.

Pollas Santamarieras anau alerta a n'es fadrins a dins es cap duen grins y també fluxá mollera y fan sa mitja costella y sen riu en ses fadrines.

Fadrins anau alerta que avuy ses fadrines badan s'uy si un jove fa un descuit ja ha perdut sa paella ja pot cercá un altre pella que aquesta ha pasat per uy.

Suscriptós de FOCH Y FUM seguíu sa foqu fumada fins que el món farà flamada a llevá es beatum que es una mala costum que es poble du afarrada.

A Palma tench aná a está gracias a Deu donaré a n'es carré que estaré es titulat Torre de Amor si voleu cualca favor ja heu diré que allá estaré.

Y are per acabá sa despedida donaré d'es poble Santamarí y a n'es meus amichs també y s'altre glosa que ve ses fabricantes tocá y dispensau si cap falta heyá.

Ma sap greu sa fábrica deixá principalmé per na Beleta que dú sa coua tayadeta y cada día antes de entrá ma regalava una floreta...

Na María d'es Lledoné qui cada día ma mirava principalmé cuant entrava que parexia un lletoné.

Na Marranxeta es guapa pero en Biel peit la vol festetjá jó li dich que bon partit ferá perque ella es molt desxonoideta.

Fabricants y fabricantes are vos dich adiós no heu dit per un sino per tots si cualca pich he agraviat ja poréu perdonaró que jó som un servidó y crech que may he faltat.

Santa María adiós, ¡Oh quin ramell mes hermós que cap a Ciutat m'en duré es un poble molt llaté ja no hey importa demanaró s'estimen mes aná a escoltá el señó rectó que no a n'es ball de ferrats perque diuen axó es gats esmitj d'es carré en claró.

Antonio Valens (Recolat).

Contestant a un qui no treu pes.

Tú ta pintas molt valent y no ets mes que un atlot fas sa care de aubercoch y no tens conexament vols agraviá sa jent y jo ta fare torná groch.

Si mos has de convidá a beure a dins C'an Andreu ma pareix que es puñet meu es teu cap ha de prová ves alerta bobia que ta penjaré es lleu.

Tant a jó com en Rafel no mos pagas sa grapada sa closca dus foradada per fé tant

de macabeu es teu tipo es d'escolá o de fraire de la Sen.

De magat ets tú qui vas cara bruta mal criat t'en aficaré un grapat que et sortirá alló d'es nas y en veurém ja correrás mes depre-sa que una bruixa.

Toniet molt de cuidado es pubil anomaná que ses bromas tench faxugas y el s'has de arribá a tastá y en Rafel ja está acabat y ves viu si hey vols aná.

Tú pretens de cames primes y pernetjas com un ruch y amb aquestas camarrinas si ta pech dues copinas et faré un uy de vallut.

Es desgraciad ets tú ja no heu han de demaná ets tant bó per festetjá com un bou per escrivá ja pots veure si ets dú.

De escriure et poreu mostrá perque lletra be sabém y es nas t'esclatarém si mos tornas molestá ets atlots van a jugá si no heu saps t'enseñarém.

Ca segut may has tret pes y ta vols posá en sos homos que es calsons duen ben closos y be to demostrarán si cansons fe no sabéu no ets mes que un llangarut.

Beure teu no hem masté encare tenim dob-bés per pagarté s'interés d'ets embuis que tú saps fé no ets mes que un famaté y vols essé d'es mes lletés.

Per mitj bé porém aná y ningú mos dirá res es teu tipo es tan pajés que pareis un ermitá Cameta alerta has d'aná que es teu cap no siga ensés.

Tens es cap com una cabra y vols essé espabilat dus mes roña per sa care que no du un porch bregat pereixas un desgraciad milló dit una gangaya.

No vuy embuyá mes fil per avuy ja bastará sa llana que duim farrada ja dirás si vols to-má y amb una clotellada es pubil na sortirá.

Adiós rotx de mal pel sa care ta pots ren-tá que pasetjas un engrut que es qui heu veu asco li fá per avuy anám a cabá y no siguis mes doyt.

Ja ta coneixém.

**

Sa despedida d'aquell suscriptó en lentes de sa vorera de sa carretera

Poble de Santa María ha vengut aquest trist moment un servidó en gran sentiment ta dona sa despedida.

Adiós poble hermós florit ets com una rosa en pensá en tú es meu có ja es posa ple de penas y dolós.

Cuant vetj que deix per aquí n'Aina enmitj de sa plassa creis sa meua carabassa ja sa separa de mí.

Adiós bacallenet procura du bon camí ja que penses fe patí tú aquell endoladet.

Aina vaja quin rollet cuant aquell pinxo Rafalet ta digué: Avuy presentet a C'an Toni d'es Moli.

Ets talment una magrana Jesús que heu ets de badada es teu posat no m'agrada per-que ets masa esclafada te mes medit na Juana que no es tant mal garbada.

Adiós María Pintada jó m'en vatj de per aquí cansat de ferté patí adiós pera ensucrada no ferás pus sa pasada a devés Mestre Martí.

A na Revulla també li vuy dá sa despedida ja que es atlota atrevida y vesa com un pané a Deu la comanaré que li don molts d'añs de vida com també a na Margalida que igualment li vuy bé.

Y de s'intel·lijent pubil també m'en despediré a n'aquest el comanaré a ses ungles del dimoni no li valdrá Sant Antoni si no apren de quedá bé en barres el posaré y d'eil en tench de fe oli.

Sa despedida vuy dá a tot es poble en general adiós Alcalde y concejals Socialistas y Blauets adiós escolanets que cantau demunt l'altá.

Adiós Santa María adiós Santamarí adiós no tornaré mes poble de ses monar-quías.

Adiós polletas hermosas adiós ninas de sa creu adiós ja no ma veuréu perque sou molt desestrosas.

Es d'es lentes.

—¡Hola! ¿Com va lindo?

—Mitja pedra Polo

—¿Com mitja pedra? M'extrañy que ta vajl malament en sa festa d'es pobla.

—¿Saps que es un homo está atacat de nirvis?

—¿Y are tú que ma voldrias fé creure que estás atacat de nirvis? Si per posarté a n'es derré punt es necessari arriarté amb un ternal. Qui anava fexuch sa pot dí que ere aquell

mestre d'aquellas enseñanses que existian en temps primé.

—Tantas niá agudas que no se de quina ma parlas

—Homo, que no ta ficsares amb so mestre de ses galleras que paraxia que li faltava potenci per fe ballá sa seua atlota.

—Segóns diuen du tant s'ala baixa?

—Creurás que no es lo verdadé, sa coenix li jiren, y per lo tant es que si veu obligat a estarí unas cuantes setmanas.

—Sí, crech que no hey va per espart.

—Eil resulta que axó de villás y verbenas ve a temporadas y tal volta are es palets no cauen y ses trentaunas han pasat de moda.

—Sí, mentres trabay y li paguin ses setmanas está salvat.

—Y segóns vetj a Santa María troba taula posada, no ha de masté cap dobbé aquest favat.

—Y que has de fé, tirali.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas
 Lo hay de COCO Glicerinado especial
 para el Tocado.

Pídalo en todas partes
 Buñola Mallorca

Propietaris

Presuposts GRATIS per construcció d'aceras, empedregats o enretjolats. Tramitació de permisos per dit trebay. Facilitads de pago :- Preus rahanables.

Bernardí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Norante Tres N.º 3-1.º

(Cantonada Anselmo Clavé)

Palma de Mallorca

Calls y uys de poll no tendréu cuant sóla de goma usaréu

Sa Casa privilegiada amb sabates y esperdeñes sóla de goma, es

Alpargatera Mallorquina

Ahont també hey trobaréu un surtit profitós y extens amb tapetes HULE com no heuréu somiai may.

67, Sindicat,

cuant una compra hey feréu

a tots recomanaréu

que hey vajen, prest y aviat.

Lo que es p'en Jordi Porcel despatxat fa s'efecte que vos surt regalat.